



arte e infancia

teVeo **encuentros**

en Castilla y León

FESTIVAL DE TEATRO PARA NIÑAS Y JÓVENES

Zamora | 19-25 | mayo | 2007 |

Llega el calor/color, llegan las aves, llega TeVeó

Otra vez la primavera, otra vez aquí...

Sí, conozco la historia de estas -aves-, aves teatrales, que una y otra vez se alzan en este cielo demasiado oscuro y prenden de él sus suaves sueños, para revertirlos en los hombres con cara de niños. Aves que llegarán de muy lejos a poblar cálidos y tiernos corazones en primavera, a asentarse durante unos días en playas de imaginación, deseo y emoción para convivir tiempos y palabras.

Este fenómeno migratorio sucede cada año en primavera, en Zamora...

Después de ocho años de compartir, en esta semana de mayo, instantes efímeros, de caminar juntos en el tiempo, los "Encuentros Te Veó 2007" abren las puertas a una nueva oleada de propuestas, situaciones, conflictos y aventuras, con las que esperamos provocar en vosotros, espectadores, una marea de estímulos y emociones que os lleven navegando hacia la tierra del símbolo y el ritual que permite imaginar y pensar como meta para un completo desarrollo de la persona.

Es por lo que nuevamente, la Asoc. TE VEO junto con sus compañeros de viaje en la organización y patrocinio: Ayuntamiento de Zamora, Junta de Castilla y León – Fdón. Siglo y Ministerio de Cultura, propone un nuevo -encuentro- con el espectador manteniendo el "espíritu" de años anteriores, donde además de reunimos 26 compañías nacionales e internacionales, con 47 actuaciones –escolares y al público- en tres salas diferentes, distribuidas por edades- (3-5) (6-11) (12-18), mantendremos el espacio/bebé en "Escuela-Infantil (0-3 años)" y continuamos con un espacio para espectáculos de pequeño formato (un/dos actor/es) con el interés de descubrir nuevas sugerencias artísticas-teatrales nacionales e internacionales, donde la palabra sea el vehículo de comunicación.

Proponemos en el marco de los debates con un país invitado, un acercamiento a Latinoamérica, este año, "Debates

mirando a... Chile", con la intención de fortalecer y potenciar el intercambio cultural hispano-latinoamericano y el mutuo conocimiento de ambas culturas en una apuesta de futuro, donde un grupo de profesionales (actores, directores, autores,...) darán una visión actual del teatro para niños y jóvenes en Chile (creación, legislación, asociación...) que contrastaremos con nuestra situación actual y su proyección en el futuro.

Tendremos una Exposición-interactiva "Wunderkammer, Cámara de la Maravillas" un encuentro entre el arte y la primera infancia (niños 2-6 años), para escolares y público, cinco instalaciones para provocar la curiosidad natural que nos lleva a conocer el mundo que nos rodea, mirando, escuchando, tocando, jugando, también cada día viajaremos en un Bus Arte y Teatro para alumnos de educación infantil y primaria de la provincia, con visitas al teatro, al Museo de Bellas Artes y a la exposición-interactiva, desarrollaremos nuevamente el programa de juegos de habilidad en la calle con "Juegos del mundo", donde iremos descubriendo otras maneras de jugar con personajes universales, tendremos teatro en la biblioteca, teatro en la calle, cafés-tertulias entre las compañías participantes, y algunas sorpresas en la calle...

Quisiera animarte a ti (profesional o espectador) a asistir y participar en estos "ENCUENTROS TE VEO 2007" y que podamos verte disfrutando y participando de los distintos momentos, unos efímeros, otros sugerentes de este Festival, encuentro entre profesionales y el público del mañana.

Gracias a todos los que han hecho posible esta novena edición de los "Encuentros TE VEO", continuarán...

Cándido de Castro Dtor. Artístico Encuentros TE VEO



Zamora, un gran escenario

Gracia a los Encuentros TE VEO la ciudad de Zamora se convierte un año más en un gran escenario para el mundo fantástico del Teatro.

Autores, directores, actores y especialistas en el arte de la creación y de la interpretación hacen de la ciudad su lugar de encuentro para intercambiar y debatir sobre las nuevas tendencias, al mismo tiempo que hacen partícipes de sus trabajos a niños y jóvenes de la ciudad, fomentando con ello de una manera decidida la imaginación, la sensibilidad, las emociones y la ilusión entre los zamoranos.

Es sin duda una de las maneras más loables y decididas de infundirnos valores como la solidaridad, la tolerancia y la participación frente a otras influencias menos positivas de una sociedad como la actual tremendamente mediaticizada y consumista. Es por eso por lo que el Ayuntamiento de Zamora sigue apostando incondicionalmente, año tras año, por iniciativas como ésta.

Los Encuentros TE VEO se desarrollan en nuestra ciudad desde hace ya nueve años con éxito creciente, coordinados por el grupo zamorano Achiperre. Son el fruto del convenio de colaboración suscrito por la Asociación Te VEO con la Fundación Siglo de la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento de Zamora y que cuenta también con el apoyo de otras instituciones y organismos como el Ministerio de Cultura y la Diputación Provincial; lo que refleja un compromiso firme de colaboración y apoyo de todas las administraciones públicas hacia iniciativas que redundan en el desarrollo cultural de la sociedad.

Durante siete días el teatro tomará espacio en la ciudad, con actividades en el Teatro Principal, el Colegio Universitario, la iglesia de la Encarnación o la Biblioteca Pública del Estado, pero también se manifestará en calles y plazas como la calle de Santa Clara, la plaza Mayor o la plaza de Viriato, abriéndose así a la participación de todos

los zamoranos en general. Este año el país invitado será CHILE y acogeremos a compañías y profesionales que debatirán y compartirán experiencias de ambos países.

Con la participación de cerca de treinta grupos y compañías con diferentes estilos y procedencias, los Encuentros TE VEO traspasan el ámbito local e incluso el nacional, y sus conclusiones son referencia para otros muchos grupos, creadores y especialistas del arte de la interpretación a nivel internacional.

Por todo ello, como Alcalde de Zamora, debo mostrar mi satisfacción porque la ciudad acoga un año más estos encuentros; al mismo tiempo quiero hacer patente mi agradecimiento a la Asociación TE VEO, al grupo Achiperre y a cuantos grupos y expertos se dan cita durante estos días en la ciudad, y transmitir mi ánimo a todos los centros escolares y zamoranos en general para que participen también en todas las actividades y representaciones que se han programado.

Mi gratitud a todas las instituciones y entidades colaboradoras que, junto con el Ayuntamiento siguen apostando con acciones como éstas por el desarrollo cultural de la ciudad.

Antonio Vázquez Jiménez Alcalde de Zamora

TeVeo mira al futuro



El Festival de Teatro para niños y jóvenes "Encuentros TE VEO" que se celebra en la ciudad de Zamora, alcanza en este año 2007 su 9ª edición y mira hacia el futuro con nuevas y sugerentes propuestas artísticas que hacen de este certamen uno de los más consolidados dentro de la oferta de grandes festivales de Castilla y León.

Desde su creación, este Festival se ha visto acompañado de un notable éxito y ha recibido una extraordinaria acogida en su apuesta por ofrecer una mirada diferente hacia el mundo de la infancia y la juventud, desde su fiel compromiso con la innovación de las artes escénicas para niños y jóvenes y con una decidida proyección de futuro y crecimiento dentro del panorama teatral infantil nacional e internacional.

En este año 2007, la Consejería de Cultura y Turismo, a través de la Fundación Siglo, apuesta decididamente por ese crecimiento y ese futuro, que se materializa con la incorporación de nuevas propuestas dentro de la programación de este Festival que se desarrolla con la colaboración del Ayuntamiento de Zamora, el Ministerio de Cultura, la Asociación Te Veo, y el grupo de teatro "Achiperre".

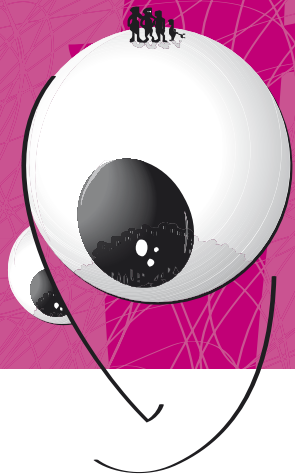
Entre las principales novedades que ofrece esta 9ª edición destaca la "mirada" que se realiza hacia un país latinoamericano como es Chile, que participa en estos Encuentros teatrales con tres espectáculos, dos compañías chilenas y algunas personalidades culturales relacionadas con el teatro infantil chileno, que mostrarán la realidad de ese país desde distintos puntos de vista a artistas y profesionales españoles dentro todo de una cuidada selección de los mejores espectáculos teatrales y nuevas propuestas escénicas de la mano de un elenco de profesionales del teatro y la educación.

Quiero invitar a todos los castellanos y leoneses y a cuantas personas quieran visitar nuestra Comunidad a participar de este Festival para la Infancia y la Juventud que, a buen seguro y como en años anteriores, contribuirá a realizar y construir una sociedad que se acerca al mundo del teatro desde las más tempranas edades.

Y todo esto enfocado a ese público, el de la Infancia, siempre dispuesto a imaginar, jugar, soñar y transgredir escenas y situaciones diferentes, sin las cortapisas que la edad va imponiendo. Quizá sea el teatro para niños y jóvenes el más fácil y el más difícil a la vez. El más fácil porque es un público entregado, predispuesto a entrar en las mil y una historias que se despliegan ante sus ojos. Y el más difícil, por que esa misma entrega y predisposición son siempre antesala de las más altas exigencias.

Desde luego, los Encuentros Te Veo, siguen demostrando que miran al futuro.

Silvia Clemente Muncio Consejera de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León



ÍNDICE

ESCUELAS INFANTILES NTRA. SRA. DE LA CONCHA **Pag13**> “No toquen mis manos” VALERIA GUGLIETTI **Pag14**> “Blp...!” DANTE TEATRO

SALA A IGLESIA DE LA ENCARNACIÓN **Pag18**> “Ambulants” CLOWNX TEATRE **Pag19**> “cuentos de Pan y Pimiento” DESGUACE TEATRO **Pag20**> “Piratas” LA TARTANA TEATRO **Pag21**> “La fabulosa ciencia del Dr. Grau y las gemelas Grimm” TEATRE DE LA SARGANTANA **Pag22**> “La Vieja Durmiente” LASAL TEATRO **Pag23**> “La nariz de Pinocho” TEATRE DE LA CAIXETA

SALA B TEATRO PRINCIPAL **Pag28**> “Imaginarium” THEATRE BEYOND WORDS Y OMAR ÁLVAREZ TÍTERES **Pag29**> “Las aventuras de Huck Leberry Finn” ULTRAMARINOS DE LUCAS **Pag30**> “¿Por qué el conejo tiene las orejas largas?” TEATRO PERIPILOS **Pag31**> “Los músicos de Bremen” TEATRO PARAÍSO S.A.L. **Pag32**> “Manuscrito 408” RAYUELA PRODUCCIONES TEATRALES **Pag33**> “Kaspar” TELONCILLO **Pag34**> “La mata de albahaca” LA GOTERA DE LAZOTEA

SALA C SALÓN COLEGIO UNIVERSITARIO **Pag38**> “Mirad” FACTORÍA NORTE **Pag39**> “La comedia de Hamlet” TEATRO CRÓNICO **Pag40**> “Cautiverio Felis” TRYO TEATRO BANDA **Pag41**> “kaspar” TELONCILLO **Pag42**> “QTMeto” PIKOR TEATRO
ENCUENTROS EN LA BIBLIOTECA **Pag45**> “El Gato con Botas” TRYO TEATRO BANDA

ENCUENTROS EN LA CALLE PLAZA DE VIRIATO **Pag48**> “Juegos del mundo” GUIXOT DE 8 PLAZA MAYOR **Pag49**> “Zirko iLuna” HORTZMUGA TEATROA **Pag50**> “Nalandama” PANTA RHEI PRODUCCIONES S.L. CALLE SANTA CLARA **Pag51**> “A puro huevo” TOMATE **Pag52**> “PETSHOW: Showrooms” LA TARTANA **Pag53**> “Todo con-fussion” LAURA BOLÓN

EXPOSICIÓN CLAUSTRO DEL COLEGIO UNIVERSITARIO **Pag54**> “Wunderkammer / Camera della Maraviglie / Cámara de las maravillas” DRAMMATICO VEGETALE

BUS ARTE Y TEATRO **Pag56**> “Viajar en busca del Arte y el Teatro” VISITAS ESCOLARES

ENCUENTROS EN EL MUSEO MUSEO DE ZAMORA **Pag58**> “Caminando, caminante por el Museo” VISITA ANIMADA

TE VEO DEBATES PARADOR NACIONAL DE TURISMO **Pag60**> “Mirando a... Chile” ENCUENTROS

CONTACTOS Compañías **Pag64-66**< **CRÉDITOS** Equipo encuentros **Pag68-69**< **PLANNING** Programación **Pag70/71**<



escuelas infantiles

Preescolar
0 a 3 años

Ntra. Sra. de la Concha

21/22 mayo  “No toquen mis manos” VALERIA GUGLIETTI >pag.13

23/24 mayo  “Blop...!” DANTE TEATRO >pag.14

 sesión escolar  todo el público



lunes/martes

21/22

11:00 h.

VALERIA GUGLIETTI

“No toquen mis manos”

ESC

40 minutos_Sin texto_ESPAÑA

Espectáculo en el que las sombras chinas se encuentran con el cine mudo, el títere, el cómic y la música para crear una colección de historias llenas de gracia que fascinaran a todo tipo de públicos.

Actriz y dirección: Valeria Guglietti





miércoles/jueves

23/24

DANTE TEATRO

11:00 h.

“Blop...!”

ESC

30 minutos_Sin texto_ESPAÑA

Solamente el silencio, solamente el pom... pom... el silencio y el latir de un corazón.

Blop...! es la historia de una niña que sueña que nace, que sueña que juega, que se divierte y aprende.

Un viaje por un universo de agua y arena donde todo es posible, Antonia aprenderá junto a los niños: Texturas, formas, sonidos y sensaciones; que les harán descubrir un mundo mágico. Un universo onírico, donde lo imposible es no dejarse llevar, sumergirse en la atmósfera, y vivir junto a nuestro pequeño personaje una experiencia única e irrepetible.

La arena, el aire y mil sensaciones más les harán descubrir que el sonido no es algo impuesto sino que duerme en algún lugar de nosotros.

Autor: Adolfo Simón

Actriz: Shara García

Vestuario: David Utrilla

Escenografía y atrezzo: Santiago López y David Utrilla

Iluminación: David Utrilla

Coreografía: Shara García

Muñecos: David Utrilla

Diseño gráfico: Compañía Dante

Técnico de iluminación: David Utrilla

Técnico de sonido: Santiago López

Con la colaboración de Ana Martín Puigpelat

Producción: Producciones Adolfo Simón SL.

Dirección: Adolfo Simón








sala A

Iglesia de la Encarnación (Plaza de Viriato)

Educación Infantil

3 a 5 años*

- 20 mayo  "Ambulants" CLOWNX TEATRE >pag.18
-
- 21 mayo  "Cuentos de Pan y Pimiento" DESGUACE TEATRO >pag.19
-
- 22 mayo  "Piratas" LA TARTANA TEATRO >pag.20
-
- 23 mayo  "La fabulosa ciencia del Dr.Grau
y las gemelas Grimm" TEATRE DE LA SARGANTANA* (+6 años) >pag.21
-
- 24 mayo  "La Vieja Durmiente" LASAL TEATRO >pag.22
-
- 25 mayo  "La nariz de Pinocho" TEATRE DE LA CAIXETA* (+6 años) >pag.23



Dos vendedores ambulantes acostumbrados a recorrer el mundo y tratar con gente diversa recogen historias con las que llenan sus maletas. Los objetos más cotidianos y su imaginación nos servirán para recordar sus viajes.

domingo

20

CLOWNX TEATRE

18:00 h.

“Ambulants”

tp

55 minutos_Castellano_ESPAÑA



Autor: Clownx teatre

Actores: Arnau Monclús y Jordi Gilabert

Vestuario: Pilar Albaladejo

Escenografía: La Forja del Vallès

Iluminación: Ramon Sendra

Atrezzo: Lluís Traveria

Ilustraciones: Pau Cirer

Diseño gráfico: Jaume Llonch

Técnico de sonido: Joan Sors

Producción: Clownx teatre

Dirección: Joan Sors



lunes

21

DESGUACE TEATRO

10:00 h.

12:30 h.

“Cuentos de Pan y Pimiento”

ESC

50 minutos_Castellano_ESPAÑA

En la cocina de Pan todo puede suceder, sobre todo si Pimiento es su pinche. Las cacerolas, las sartenes y los alimentos pueden cobrar vida y convertirse en unos personajes increíbles que nos harán vivir las más disparatadas versiones de las historias que desde pequeños nos han contado.

Autores: Claudio Hochman y Desguace Teatro

Actores: Tomás Pombero y Almudena Zurita

Vestuario: Gema Rancaño

Escenografía, atrezzo y muñecos: Desguace Teatro

Iluminación: J. Diego Ramírez

Coreografía: Gema Rancaño

Diseño gráfico: Elena Estebán

Técnico de iluminación y sonido: Manuel Gómez

Producción: Desguace Teatro

Dirección: Claudio Hochman



martes	22	LA TARTANA TEATRO	
	10:00 h.	"Piratas"	
	12:30 h.		

50 minutos_Castellano_ESPAÑA

Si, es la nuestra una "Historia de Piratas", con todos sus elementos de aventura: aborda-
jes, motines, encuentros con buques fantasma, tempestades,... y como no, la inevitable
búsqueda del tesoro.

Es nuestro galeón y su tripulación un "buque errante", maldito desde que Neptuno les con-
denó a vagar eternamente por los mares, bajo pena de morir si osasen pisar tierra alguna.

Y es nuestro protagonista un niño capaz de despertar en el rudo pirata sentimientos de ter-
nura y amistad hasta el punto de que el bucanero llegará a arriesgar su vida por él.

Autores: Carmen Hernández, Inés Maroto y
Juan Muñoz

Actores: Carmen Hernández, Elena Muñoz,
Carlos Cazalilla y José Luis Farias

Vestuario: Mari Carmen Pérez Pastor
Escenografía y muñecos: Inés Maroto,
Carmen Hernández y Juan Muñoz

Iluminación: Paloma Parra y Juan Muñoz
Música original: José Manrique
Diseño gráfico: David Rodríguez
Video: Luis Martínez

Producción: Luis Martínez
Dirección: Juan Muñoz



miércoles	23	TEATRE DE LA SARGANTANA	
	10:00 h.	"La fabulosa ciencia del Dr. Grau y las gemelas Grimm"	
	12:30 h.		

60 minutos_Castellano_ESPAÑA

Partiendo de la premisa que la ciencia no tiene que ser aburrida, los cuentos populares de los tres cerditos,
la caperucita roja, el soldadito de plomo y alguna sorpresa más, nos adentra en algunos conceptos de la cien-
cia cotidiana.

¿Por qué la casa de piedra del cerdito grande no cae cuando sopla el lobo? ¿Por qué el plomo del que está
hecho el soldadito se funde con el fuego? ¿Por qué la caperucita roja llega más tarde que el lobo a casa de
la abuelita? ¿Por qué llueve? Estas grandes cuestiones que han hecho temblar a los padres cuando expli-
can estos cuentos a sus hijos:" ¿Y si ahora empieza a preguntarnos el porqué? ¿Qué le digo?, encontrare-
mos una divertida pero científica explicación. Pues no olvidemos que la ciencia es importante, pero no más
de la imaginación. Antes de un nuevo aparato alguien ha tenido que imaginar que era posible.

¡Viva la ciencia fantástica! ¡Viva la fantasía científica!

Autores: Pere Fullana y Jonay Roda

Actores: Aina Cortés, Feliu Plasencia y Mary Ramírez

Diseño de vestuario: Antònia Fuster
Diseño de escenografía: Jordi Banal
Realización: Alberto Cubillo y Ernesto Alberola

Iluminación: Miquel Fullana
Atrezzo: Jordi Martínez
Diseño gráfico: Gotan
Técnico de iluminación y sonido: Jordi Oltra

Producción: Iguana Teatre y Accés Teatre
Dirección: Pere Fullana

Premio a la mejor interpretación femenina
FERIA TEATRO DEL SUR 2006. PALMA DEL RÍO

jueves

24

LASAL TEATRO

ESC

10:00 h.

12:30 h.

“La Vieja Durmiente”

50 minutos_Castellano_ESPAÑA

Un día Vieja se perdió... Y tenía tan mala memoria que nunca supo volver a su lugar de origen. Caminó y caminó y siempre estaba perdida. Un día, se sentó sobre una roca y observó... Esa podría ser su casa. Estaba muy cansada y buscaba un lugar para dejar de andar definitivamente. –Dormir, sin príncipe que venga a despertarte. En el interior de la roca vivía un ser pequeño. Se llamaba Bau y nunca había salido de aquel lugar. Cuando se descubrieron, no sabían que pensar el uno del otro. Primero se vigilaban con recelo y luego con curiosidad. Una noche Vieja comenzó a contar historias, medias historias, mezcladas, casi olvidadas... Él se fue acercando poco a poco y se quedó dormido entre su largo pelo. Desde ese momento ya no se separaron. Las historias de Vieja hacían que Bau deseara un mundo más grande. La presencia de Bau hacía que Vieja disfrutara el momento más pequeño. Pero cada uno debía seguir su camino: Vieja se quedó dormida y Bau se fue... Pero antes de marcharse la besó, como los príncipes de los cuentos...

Autora: Julia Ruiz Carazo

Actores: Lola López (Actriz), Maité Campos (Titiritera), Elisa de la Torre (Flauta) y Javier Hervás (Tiorba y Vihuela)

Escenografía, muñecos y vestuario: Isa Soto

Iluminación: Tatiana

Música original: Música original y adaptación de música Popular y Antigua: Elisa de la Torre/Javier Hervás

Diseño gráfico: Fabiola Garrido

Ilustración de cartel y dossier: Maruja Gutiérrez

Técnico de iluminación y sonido: Eneko Álamo

Producción: LaSaL Teatro

Dirección: Julia Ruiz Carazo

viernes

25

TEATRE DE LA CAIXETA

ESC

10:00 h.

12:30 h.

“La nariz de Pinocho”

55 minutos_Castellano_ESPAÑA

En Italia, Sofía, una niña vive con su madre y un inquilino marionetista, Stefano, que debe abandonar la casa. La pequeña aficionada a decir mentirijillas descubrirá que “la mentira no es tan divertida” de la mano del marionetista que le contará la historia de Pinocho, el famoso muñeco de madera. Un viaje iniciático en busca de la verdad... Tanto Pinocho como Sofía aprenderán que la mentira no es un juego y que sólo trae problemas. Por que la verdad también puede ser divertida, ¿No?

Se trata de una nueva versión del popular cuento de Carlo Collodi con actores, marionetas y sombras, para dar, alegremente, vida a uno de los personajes más famosos salido de la literatura italiana: Pinocho.

Autor: Carlo Collodi

Versión: José Blasco

Actores: Eva Cuevas y José Blasco

Vestuario: Teatre de la Caixeta

Diseño de escenografía: Luis Berenguer

Realización: Cristian Yapar y Luis Berenguer

Iluminación: Pablo Fernández

Banda sonora: Eduardo Soriano

Diseño de atrezzo: Teatre de la Caixeta

Realización: Cristian Yapur

Muñecos: Aina Pedrós

Diseño gráfico: Sergio Arribas

Técnico de iluminación y sonido: Yapadú Produccions

Producción: Teatre de la Caixeta

Dirección: Joan Giralt

PLANO SITUACIÓN “espacios te veo”

- 01 SalaA Iglesia de la Encarnación
- 02 SalaB Teatro Principal
- 03 SalaC Colegio Universitario
- 04 Plaza de Viriato
- 05 Plaza Mayor
- 06 Biblioteca P. del Estado
- 07 Parador N. de Turismo
- 08 Esc. Inf. Ntra. Sra. de la Concha
- 09 Hotel Rest. El Sayagüés
- 10 Plaza de Castilla y León
- 11 Plaza de la Constitución
















sala B

Teatro Principal (Calle San Vicente)

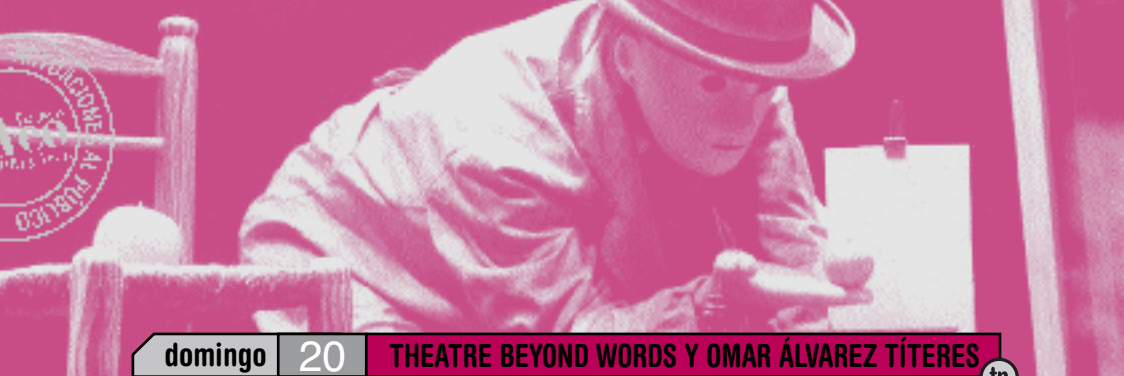
Educación Primaria

6 a 11 años*

- 20 mayo  “Imaginarium” THEATRE BEYOND WORDS Y OMAR ÁLVAREZ TÍTERES >pag.28
- 21 mayo   “Las aventuras de Huck Leberry Finn” ULTRAMARINOS DE LUCAS >pag.29
- 22 mayo   “¿Por qué el conejo tiene las orejas largas?” TEATRO PERIPILOS >pag.30
- 23 mayo   “Los músicos de Bremen” TEATRO PARAÍSO S.A.L. >pag.31
- 24 mayo  “Manuscrito 408” RAYUELA PRODUCCIONES TEATRALES* (+15 años) >pag.32
-  “Kaspar” TELONCILLO >pag.33
- 25 mayo   “La mata de albahaca” LA GOTERA DE LAZOTEA >pag.34

 sesión escolar  todo el público





domingo

20

THEATRE BEYOND WORDS Y OMAR ÁLVAREZ TÍTERES

19:30 h.

"Imaginarius"

tp

45 minutos_Sin texto_CANADÁ Y ARGENTINA

Tetare Beyond Words junto con la compañía Omar Álvarez proponen un espectáculo donde el juego, la música y el humor encuentran inspiración en la exquisita y fascinante paleta del pintor René Magritte. En escena dos hombres que visten igual, con la misma apariencia, pero que en el fondo – en sus adentros – son muy distintos. Viven en un mundo fantasioso y onírico, cargado de objetos bellos que hay que ordenar. El conflicto se suscita cuando el hombre alto y el hombre pequeño intentan aplicar cada uno su propio criterio.

Autor: Theatre Beyond Words y Omar Álvarez Títeres

Actores: Pablo Sánchez y Kevin Stewart

Vestuario: Theatre Beyond Words y Omar Álvarez Títeres

Iluminación: Claudio Álvarez, Ignacio Riveros

Música original: Gustavo Popi Spatocco

Atrezzo: Amalia Bover, Amalia Cordero, Virginia Calandria y Liliana Calandria

Muñecos: Gladys Garnica

Diseño de máscaras: Karen R. Rodd

Realización: Karen R. Rodd y Leonor Díaz

Diseño gráfico: Andrea Biscione

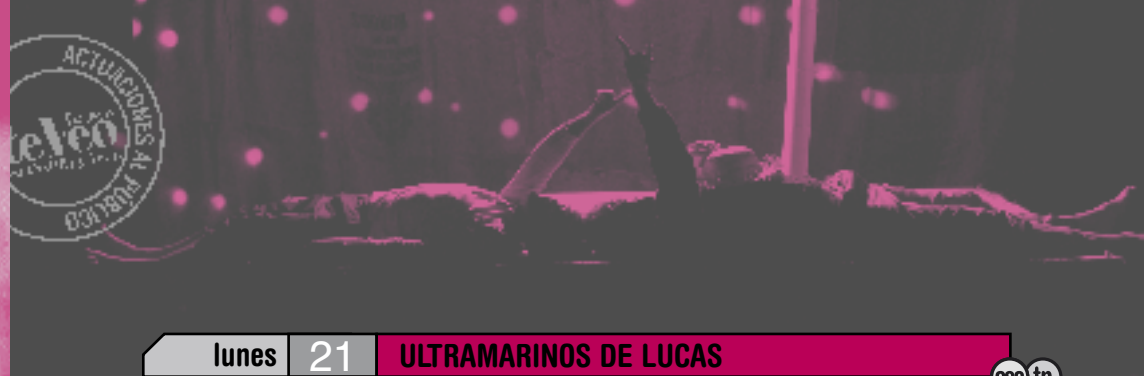
Técnico de iluminación y sonido: Xacobo Castro

Equipo creativo: Claudio Álvarez, Terry Judo, Harro Maskow, Robin Patterson y Carolina Ramos

Propuesta dramaturgia: Rafael Curci

Producción: Theatre Beyond Words y Omar Álvarez Títeres

Dirección: Kevin Stewart y Omar Álvarez



lunes

21

ULTRAMARINOS DE LUCAS

12:30 h.

20:00 h.

"Las aventuras de Huck Leberry Finn"

esc tp

60 minutos_Castellano_ESPAÑA

Basado en la novela de mismo título de Mark Twain, nuestro espectáculo presenta las peripecias del niño Huck, que escapa de "la civilización", un mundo de convenciones sociales que le oprime. En su fuga, se encuentra con un compañero: el negro Jim, esclavo, huido de unos amos que lo quieren vender separándolo de su familia. Los dos emprenderán una misma aventura, bajando por el gran río Mississippi en busca de la libertad.

Autor: Mark Twain

Versión: Daniel Moreno

Actores: Juan Berzal, Luis Orna y Juam Monedero

Diseño de vestuario: Elena Revuelta

Diseño de escenografía: Raquel Fernández

Iluminación: Pocas Luces

Música original: Racalmutto

Coreografía: M^a Eugenia De Castilla

Diseño gráfico: Borja Ramos

Dirección: Juan Berzal



martes

22

TEATRO PERIPILOS

12:30 h.

19:30 h.

“¿Por qué el conejo tienen las orejas largas?”



40 minutos_Castellano_CHILE

La obra ¿Por qué el conejo tiene las orejas largas? es la recreación de una leyenda latinoamericana que narra las aventuras de un conejo en los días de la creación, cuando para poder aumentar de tamaño debe enfrentarse con formidables animales como el puma, el cóndor y la anaconda. Este espectáculo es una excelente oportunidad para que los más pequeños se acerquen al mágico mundo de la leyenda latinoamericana y descubran toda la magia y fantasía de nuestra tierra.

La puesta en escena mezcla el teatro de muñecos con titiritero a la vista, con el uso de mascarar y teatro de actores. Además, la historia narrada en verso rimado esta acompañada por música inspirada en ritmos populares del continente latinoamericano. Una obra que rescata la esencia de la artesanía y tradición de nuestro continente de un modo atractivo, con una puesta en escena muy original.

Autor: Domingo Araya, a partir de la Leyenda Tradicional Latinoamericana

Actores: Marcela Cornejo y Domingo Araya

Diseño de vestuario: La compañía

Realización: Ana Gómez

Escenografía: La compañía

Música original: Lenin Cortéz

Interpretación y Arreglos: Italo Osses

Coreografía: Margarita Tapia

Diseño de muñecos: Marcela Cornejo

Realización: Marcela cornejo y Domingo Araya

Diseño gráfico: Esteban Herkovits

Técnico de iluminación y sonido: Italo Osses

Producción: Teatro Periplos

Dirección: Domingo Araya



miércoles

23

TEATRO PARAÍSO S.A.L.

12:30 h.

19:30 h.

“Los músicos de Bremen”



62 minutos_Castellano_ESPAÑA

Cuatro actores músicos, en mitad de un concierto, cuentan de manera cómica y musical sus desventuras: son el asno, el perro, el gato y el gallo. Cada uno se lamenta de las fatigas de una vida realmente bestial: la soledad y los golpes, el hambre, las cadenas, las largas caminatas y el miedo a terminar en el horno... Ante ese panorama incierto se abre camino un sueño: Bremen. Así comienza la aventura.

El espectáculo es un canto a la alegría de vivir, al valor de la amistad, al coraje para superar las dificultades del camino y a la esperanza de llegar juntos a la meta. Una meta no solo geográfica, porque Bremen puede estar en todas partes, en el corazón de cada ciudad o en cualquier rincón donde suene una nota musical...

Autores: Claudio Casadio y Giampiero Pizool

Realización: Carlos P. Donado Y Ana Fernández

Actores: Eriz Alberdi, Tomas Fdez. Alonso, Ramón Monje y Leire Olarán

Iluminación: Javier García

Música original: Marco Versari

Dirección Musical: Paco Ibáñez Irribarria

Técnico de iluminación y sonido: Javier García

Diseño de vestuario: Pilar López

Realización: Pilar López y El Taller De Begoña

Producción: Teatro Paraíso

Diseño de escenografía: Marcelo Chiarenza

Dirección: Claudio Casadio



jueves

24

RAYUELA PRODUCCIONES TEATRALES

12:30 h.

"Manuscrito 408"

ESC

80 minutos_Castellano_ESPAÑA

La existencia de un manuscrito medieval, cuyo contenido continúa oculto, empuja a Jacobo Alonso a un viaje por los más estrafalarios suburbios de Internet.

Un mundo artificial de conspiraciones, medias verdades, mitos urbanos, datos históricos, delirios políticos, esotéricos y religiosos, dinamitan la mente de Jacobo. Ante la imposibilidad de distinguir la información relevante de las quimeras más disparatadas Jacobo pierde la razón.

Como un Quijote cibernético, o un Fausto de la red, Jacobo realizará un viaje iniciático en busca de la verdadera realidad.

Autor: Carlos Nuevo

Actores: Marta Ruiz De Viñaspre, Nina Reglero, Maribel Carro, Carlos Pinedo, Carlos Cañas, Damián Barrera, Raúl Escudero y Xiqui Rodríguez

Vestuario: Rayuela

Diseño de escenografía: Carlos Nuevo

Realización: D.C.A.E

Iluminación y fotografía: Félix Fradejas

Música original y diseño multimedia: Carlos Nuevo

Coreografía: Lola Salamanca

Técnico de iluminación: Félix Fradejas

Técnico de sonido y multimedia: Nina Reglero

Telones y pantallas: Rosco España

Publicidad: Magenta

Administración: Verónica Garzón

Distribución y Venta: Marta Ruiz de Viñaspre

Producción y gerencia: Jacinto Gómez

Dirección: Nina Reglero



Es la historia de Mariquilla, la muchacha que encontró el amor en el ingenuo bostezo de un muchacho.

También es la historia del príncipe, un muchacho, que vapuleado por Mariquilla en su orgullo, se despierta por fin y confunde el bostezo con el amor.

La reina, que es la que decide la historia por tradición, se da cuenta de que la piedra donde estaba escrita dicha historia no es tan indestructible ni la tinta tan imborrable.

Y mientras todo esto ocurre, los espectadores asisten a una aventura que no se parece en casi nada a lo descrito.

viernes

25

LA GOTERA DE LAZOTEA

12:30 h.

"La mata de albahaca"

20:00 h.

ESC tp

65 minutos_Castellano_ESPAÑA

Autor: Juan Manuel Benito Lechuga

Actores: Juan Manuel Benito Lechuga, Diego Sánchez Monroy y Eva Serna Donaire

Diseño de vestuario: Ani petrova

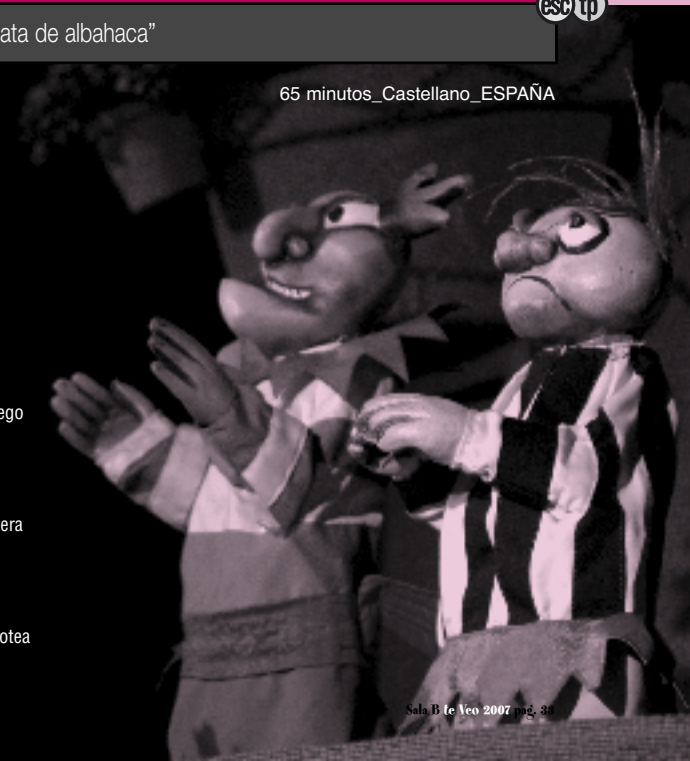
Realización: La Gotera de Lazotea

Escenografía, atrezzo y muñecos: La Gotera de Lazotea

Iluminación: Diego Sánchez

Música original: Juan Manuel Benito

Producción y dirección: La Gotera de Lazotea





PLANO SITUACIÓN “servicios de la ciudad”

- C** Correos y Telégrafos
- P** Parkings
- M** Policía Municipal
- +** Centros de Salud
- ⇒** Estación RENFE
- J** Estación Autobuses
- T** Oficinas de Turismo
- D** Diputación
- A** Ayuntamiento





sala C

Salón Colegio Universitario (Calle Doctor Carracido)

E.S.O. / Bachiller

12 a 18 años*

- | | | | |
|---------|---|--|---------|
| 21 mayo |  | “Mirad” FACTORÍA NORTE | >pag.38 |
| 22 mayo |  | “La comedia de Hamlet” TEATRO CRÓNICO | >pag.39 |
| 23 mayo |  | “Cautiverio Felis” TRYO TEATRO BANDA | >pag.40 |
| 24 mayo |  | “Kaspar” TELONCILLO* (+7 años) | >pag.41 |
| 25 mayo |  | “QTMeto” PIKOR TEATRO | >pag.42 |

 sesión escolar  todo el público





lunes	21	FACTORÍA NORTE	
	10:00 h.	"Mirad"	
	12:30 h.		

60 minutos_Castellano_ESPAÑA

MIRAD es el modo imperativo de la segunda persona del plural del verbo mirar y en este caso resulta ser, además, el nombre de nuestro sobrino.

Lo más maravilloso del mundo quizá sea la empatía: esa capacidad que tenemos los seres humanos para identificarnos y compartir las emociones o los sentimientos ajenos; bien por tener conocimiento de la misma o por haber experimentado esa misma situación. La que tiene la madre al percibir las necesidades y sentimientos de su hijo y la capacidad de los hijos de percibir las preocupaciones, alegrías o inquietudes de sus padres. Resulta algo tan asombroso...

También es capacidad de empatía la adaptación a situaciones diversas, nuevas o cambiantes, en un medio en constante transformación. La simpatía sin embargo... ¡Perdonadme! A veces se me olvida que ya no soy periodista. Esta es nuestra historia.

Djuka y Fazila Balic

Autor: Ad De Bond
Versión: Nacho Ortega

Actores: Mayra Fernández y Nacho Ortega

Vestuario: Azucena Rico
Diseño de escenografía: Nacho Ortega
Realización: Gonzalo Mateos
Iluminación: Gonzalo Mateos
Banda sonora: Frasinelli Estudio
Diseño de atrezzo: Nacho Ortega
Realización: Nacho Ortega y Gonzalo Mateos
Imágenes: Alberto Vecino
Realización: Viss Producciones
Fotografías: Kukas
Diseño gráfico: Juan Gallego Diseño (Voces en off)
Mirad: Borja Rocas
Frontera: Xuacu Carballido
Técnico de iluminación y sonido: Gonzalo Mateos

Producción: Carmen Gallo
Dirección: Nacho Ortega y Xuacu Carballido

martes	22	TEATRO CRÓNICO	
	12:30 h.	"La comedia de Hamlet"	

60 minutos_Castellano_ESPAÑA

¿Por qué reviven los clásicos?

Hamlet es una de las mejores obras de la literatura universal, una gran tragedia que utiliza Teatro Crónico para convertirla en comedia sin por ello dejar de contar la historia. En pro de la búsqueda de "nuevas formas de expresión", así como también la más básica, la más clásica y por qué no la más crónica. Nos situamos en la actualidad produciéndose un anacronismo rico y delirante; huéspedes del mundo de qué más da que tiempo, las tragedias se repiten con o sin remedio y el teatro nos sirve una vez más para contar y plantear conflictos, comportamientos humanos; Hamlet necesita de los cómicos para que la corte sepa la verdad acerca de la muerte de su padre. Teatro Crónico en esta ocasión con la mano de Pepe Quero, utiliza esta magnífica trama para extraer toda su veracidad, ingenio, amor, ficción y sobre todo mucho humor. Tres actores se multiplican en un sinfín de personajes lo cual les hace demostrar su oficio en un lenguaje vivo, reconocible y teatralmente Crónico. El bálsamo de los cómicos, los sepultureros, los centinelas, los grandes amigos como Horacio, nos dan la dimensión humana del bufón; el loco vierte sentido. La comedia está presente.

Autor: Pepe Quero y Teatro Crónico a partir de los textos de W. Shakespeare

Actores: Carmen Gallardo, Guillermo Jiménez y Javier Centeno

Diseño de vestuario: Antonio Estrada
Realización: Escénica Técnica
Diseño de escenografía: Antonio Estrada
Realización: Umtu
Iluminación: Antonio Alonso
Banda sonora: Paco Yuste
Coreografía: Gema Rancaño
Diseño de atrezzo: Antonio Estrada
Realización: Teatro Crónico
Diseño gráfico: Carmen Jiménez
Técnico de iluminación: Javier Umtu
Técnico de sonido: Pablo Martínez

Producción: Teresa Velázquez
Dirección: Pepe Quero

Obra patrocinada por la Comisión Bicentenario de la República de Chile
GOBIERNO DE CHILE. FONDART. Obra adjudicada postulación 2005



miércoles

23

TRYO TEATRO BANDA

10:00 h.

12:30 h.

“Cautiverio Felis”

ESC

65 minutos_Castellano_CHILE

Un espectáculo de calidad para todo espectador, que nos permite conocer un texto poco difundido y sin embargo crucial para entender mejor nuestra historia, a través del humor, la música viva y la emoción; un documento verídico que ha sido estudiado, actualizado y sintetizado para realizar la juglaresca escenificación de una epopeya individual de conocimiento, crecimiento y transformación.

La música en vivo con instrumentos originarios, del folclore chileno y de creación contemporánea, contribuyen a generar atmósferas donde viven los insignes personajes que el narrador nos presenta al relatar su idílica odisea, en representaciones desprejuiciadas, cotidianas y cercanas, ofreciendo una visión resignificadora que valora más equilibradamente al ser Mapuche.

Autor: Francisco Sánchez,
contemporaneización del texto original escrito
por Francisco Núñez de Pineda y Bascañan

Actores/músicos: César Espinoza y Pablo Obrequé
Narrador/músico: Francisco Sánchez
Iluminación: Raúl Aguirre

Fotografía: Cansuelo Mujica
Diseño Gráfico: Fernanda Mazuela
Material didáctico: Verónica Bello y
Rayén Curaqueo

Producción: Alejandro Campos
Dirección: Francisco Sánchez



jueves

24

TELONCILLO

12:30 h.

“Kaspar”

ESC

50 minutos_Castellano_ESPAÑA

Dos actores se meten en un lío.... Quieren contar la historia de Kaspar Hauser, aquel muchachito que apareció abandonado en Nüremberg en 1828. Es una historia difícil.

Pero les resulta muy atractiva y van ¡a por ella!

Pero todo se complica... ¡Así en la vida como en el teatro!

Y el día del estreno, en medio de la representación, se les aparece otro Gaspar, otro Gaspar abandonado que no sabe nada de la vida y mucho menos del teatro....

Autor: Claudio Hochman

Actores: Silvia Martín, Juan Luis Sara y Javier Carballo

Diseño de vestuario y escenografía: Isidro Alonso
Realización: DCAE
Iluminación: Agustín Revilla “Pacho”
Diseño gráfico: Q-idea

Producción: Ana Isabel Gallego
Dirección: Claudio Hochman



viernes

25

PIKOR TEATRO

12:30 h.

“QTMeto”

ESC

60 minutos_Castellano_ESPAÑA

Con “QTMeto” entramos de lleno en el debate sobre el fenómeno del acoso escolar pero también sobre la violencia general que domina las relaciones sociales.

En este espectáculo hablaremos de la violencia del mundo adulto y de cómo es interpretada por los jóvenes, de la violencia que transmiten los medios de comunicación y de la pasmosa voracidad con la que los jóvenes la asimilan, de la violencia contra los objetos y los animales. También de la crueldad de los insultos.

Reflexionaremos sobre la soledad de las víctimas y del silencio que se establece alrededor de todo acto de acoso donde los testigos, casi siempre, prefieren callar.

“QTMeto” es completado con una guía didáctica, elaborada por técnicos en educación y patrocinada por la Consejería de Asuntos Sociales del Gobierno Vasco que nos ofrece estrategias para orientar el debate posterior con jóvenes preferiblemente en edades comprendidas entre los 13 y los 18 años.

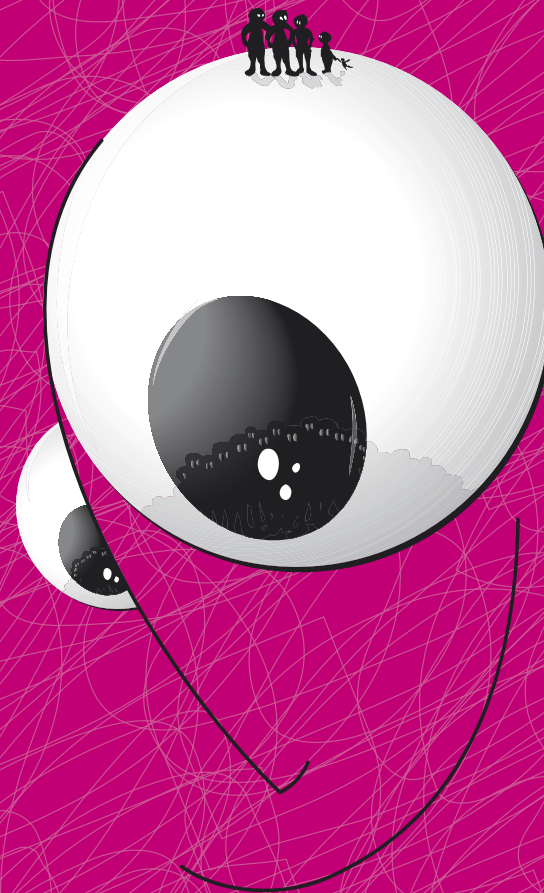
Autores: Miguel Olmeda Freire y Peru C. Saban

Actores: Estibaliz Villa, Iraitz Lizarraga, Jon Koldo Vazquez y Alex Antunez

Vestuario y atrezzo: Pikor
Diseño de escenografía: Aritz Merino

Realización: Eskenitek
Iluminación: Tom Donelland
Coreografía: Idoia Zabaleta
Técnico de iluminación y sonido: Rafael Izquierdo

Producción: Pikor
Dirección: Miguel Olmeda





encuentros en la biblioteca

Biblioteca Pública del Estado (Plaza Claudio Moyano)

a partir de 3 años

24/25 mayo  "El Gato con Botas" TRYO TEATRO BANDA

>pag.45

 sesión escolar  todo el público



jueves/viernes

24/25

11:00 h.

TRYO TEATRO BANDA

"El Gato con Botas"

ESC

50 minutos_Sin texto_CHILE

Un hombre pobre ha recibido de herencia sólo un Gato, pero este Gato es muy astuto y se propone transformar a su pobre amo en el poderoso Marqués de Carabás. Con astucia y valentía el Gato logra que finalmente el Rey, impresionado por la grandeza del Marqués, le ofrezca la mano de hija Crinolina, con la que se casa en el castillo.

Un juglar-narrador nos presenta los personajes y su historia a través de un relato ilustrado por música y canciones vivaces, pantomima, onomatopeización de los movimientos y títeres. Fiel a la historia es una puesta en escena moderna, refrescante.

Autor: Charles Perrault

Versión: Francisco Sánchez y Tryo Teatro Banda

Actores: Francisco Sánchez, César Espinoza, Pablo Obreque y Alejandro Campos

Escenografía, vestuario y muñecos: Tryo Teatro Banda

Música original: Francisco Sánchez

Diseño gráfico: Alejandro Campos


Técnico de sonido: Francisco Sánchez

Producción: Alejandro Campos


Dirección: Francisco Sánchez


encuentros en la calle

Plaza de Viriato


Del 19 al 24 mayo  “Juegos del mundo” GUIXOT DE 8 >pag.48

Plaza Mayor


19 mayo  “Zirko iLuna” HORTZMUGA TEATROA >pag.49



20 mayo  “Nalandama” PANTA RHEI PRODUCCIONES S.L. >pag.50

Calle Santa Clara (Plazas)

20/21 mayo  “A puro huevo” TOMATE >pag.51

22 mayo  “PETSHOW: Showrooms” LA TARTANA >pag.52

23/24 mayo  “Todo con-fussion” LAURA BOLÓN >pag.53

 sesión escolar  todo el público



plaza viriato

del 19 al 24

GUIXOT DE 8

de 17:30 a 20:00 h.

“Juegos del mundo”

tp

Hace años que perseguimos la ilusión de construir el mejor juego de GUIXOT y nunca acabamos de conseguirlo porque enseguida nos viene una idea que nos parece mejor. Si a esta obsesión sumamos la compasión que nos producen algunos materiales, como el exprimidor de naranjas fabricado en la China y comprado en el Corte Inglés y regalado a una señora que lo utilizó una sola vez para exprimir dos naranjas y después lo encerró en un armario durante tres años hasta que fue a parar al punto verde de nuestro pueblo y de allí a nuestro taller de manera que tuvimos que convertirlo en un juego. Y esto no nos ha pasado solo con el exprimidor sino con tantas otras piezas que forman parte de nuestros juegos. Y, además, nos dio por explicar el cuento del Patufet (cuento popular catalán) de una manera un poco más gráfica. De manera que en Zamora tendremos ocasión de ver un montón de juegos nuevos.

Diseño y construcción de juegos: Joan Rovira



sábado

plaza mayor

19

HORTZMUGA TEATROA

19:30 h.

“Zirko iLuna”

tp

60 minutos_Castellano_ESPAÑA

ZIRKO ILUNA cuenta la historia de un viejo circo que después de tantos años, tantos viajes, tantos aplausos, fue cayendo en el olvido y hoy es el día de la despedida. Sus últimos supervivientes tomarán caminos distintos y probablemente no vuelvan a verse nunca. Pero no serán capaces de marchar sin antes trasladarnos en un viaje fantástico a los tiempos donde la gran carpa roja se elevaba majestuosa. Fieras, acróbatas, malabaristas... retornarán del olvido para hacer una última función.

Un viaje simbólico y emotivo en el que se mezclan grandes títeres, pequeños números de circo y grandes dosis de participación activa del público familiar al que va dirigido.

Autor: Hortzmuga Teatroa

Actores: Javier García, Nuria Morán, Argia Gardeazabal, Gorka Zero y Carlos Jiménez

Diseño de vestuario: Hortzmuga Teatroa

Realización: Argia Gardeazabal

Diseño de escenografía: Hortzmuga Teatroa y Oscar de Paz

Realización: Oscar de Paz

Música original: Shanti Basauri

Atrezzo: Hortzmuga Teatroa, Enrique Morente, Tira Ta Floja y Estebanez

Diseño gráfico: Iñigo Maestro

Video: OK Produkzioa

Técnico de sonido: Javier García (Técnico-actor)

Dirección Artística: Gorka Zero

Producción: Hortzmuga Teatroa

Dirección: Hortzmuga Teatroa, Toni Artega



domingo

plaza mayor

20

PANTA RHEI PRODUCCIONES S.L.

12:30 h.

“Nalandama”

tp

55 minutos_Castellano_ESPAÑA

Martín es un titiritero viajero y cantarín, viene desde México haciendo amigos, canta la alegría de vivir, nos trae sus canciones, marionetas y fantoches y un tesoro que hay que compartir...

Nalandama vivía feliz en el bosque hasta que la bruja Tremebunda decidió casarse con él. Juntos dominarían el mundo y entonces, se desató el huracán...

Autor: Emilio Fdz de Pinedo

Actor: Martín Espinosa Acosta

Diseño de vestuario: Idoia Ayestarán

Realización: Toni Muñoz

Escenografía: Panta Rhei

Iluminación: Eduardo Fernández de Pinedo

Música original: Martín Guillermo Espinosa

Diseño de muñecos: Carpa Teatro

Realización: Teatro 2 de Cuba

Diseño gráfico: Adrián Aguirre

Técnico de iluminación y sonido: Emilio Fdz de Pinedo

Producción: Idoia Ayestarán

Dirección: Emilio Fdz de Pinedo

	domingo	lunes	
calle santa clara	20	21	TOMATE 
	18:30 y 19:30 h. Pza. de Castilla y León	18:30 y 19:30 h. Pza. de la Constitución	“A puro huevo”

Pases de 40 minutos_Sin texto_ARGENTINA

Show de clown y globos de lenguaje universal. Mezcla lo cruel con la ingenuidad y crea un mundo único y fantástico. Este espectáculo ha sido galardonado con el Primer Premio en la competencia de actos de escena en el Millenium Jam 2004. Encuentro internacional de manipuladores de globos realizado en Bruselas.

Clown excéntrico que tras muchos años de actuar en solitario se unió al Circo Xiclo, siendo un elemento fundamental de esta compañía.

Autor y actor: Víctor Avalos

	martes	
calle santa clara	22	LA TARTANA 
	De 13:00 a 22:00 h. Pza. de la Constitución	“PETSHOW: Showrooms”

Pases de 5 minutos (3 personas por cabina)_Castellano_ESPAÑA


La idea surge de proponer un tema común de trabajo: la inmigración, a tres directores de diferentes disciplinas artísticas, donde cada uno de ellos plasma su visión y su propio concepto y la integración de diversos formatos.

La estructura está dividida en tres espacios de creación a los que se accede después de depositar una moneda en una ranura al estilo de las barracas de feria; nos encontraríamos con tres espectáculos diferentes de pequeño formato para tres espectadores. PETSHOW: Showrooms propone un modo diferente de disfrutar de las artes escénicas; no solo por su planteamiento, si no también por la forma de irrumpir en el espacio público e interactuar con él; el horario ininterrumpido permite, a modo de las cámaras de las maravillas (wunderkammer) el público entra de uno en uno, y disfruta de las propuestas escénicas.

Autores: Carmen Hernández, Luis Martínez y Paramotion Films

Producción: La Tartana



calle santa clara	miércoles	jueves	LAURA BOLÓN 
	23	24	
	18:30 y 19:30 h. Pza. de Castilla y León	18:30 y 19:30 h. Pza. de la Constitución	"Todo con-fussion"

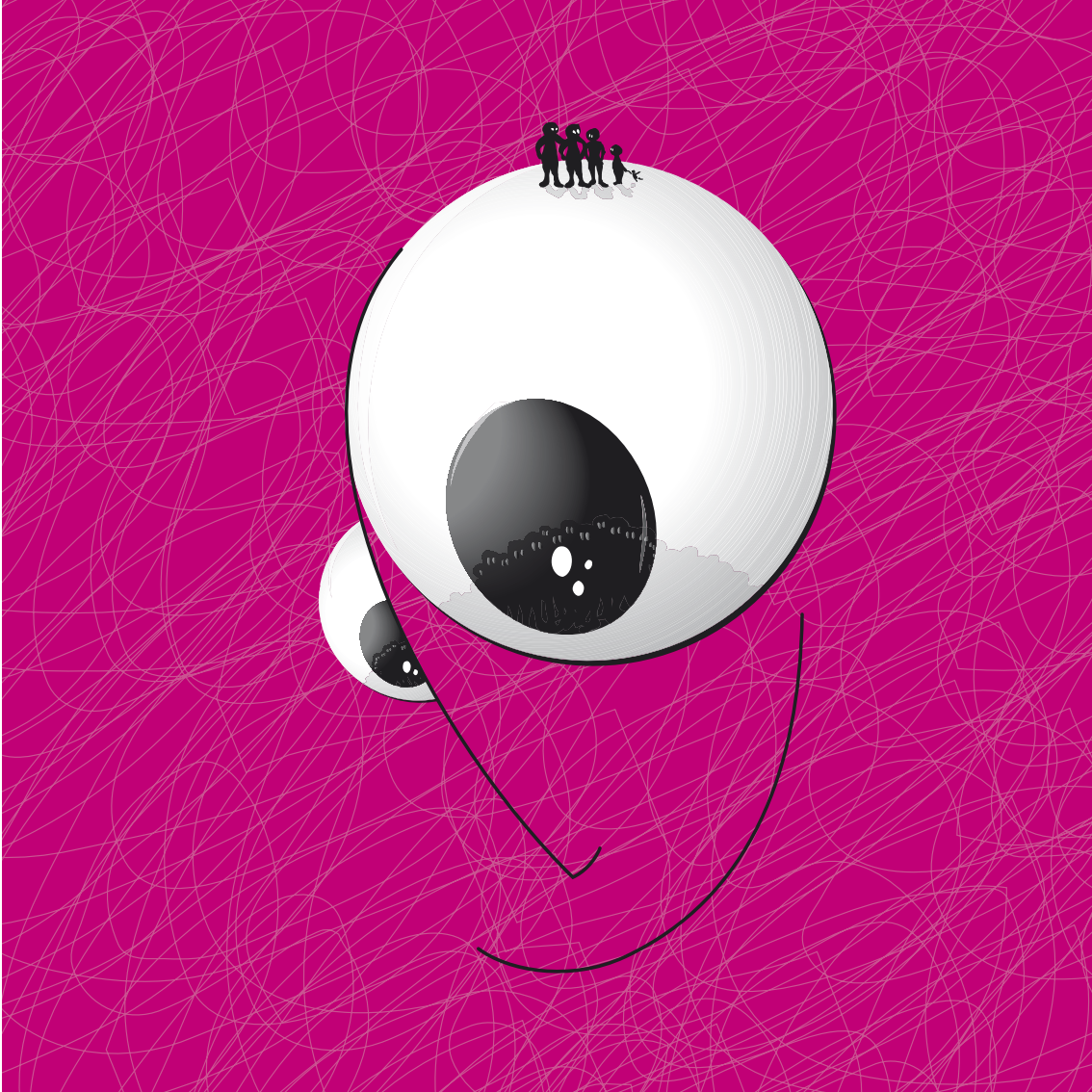
Pases de 45 minutos_Castellano_ARGENTINA

Un espectáculo creado, protagonizado y dirigido por mí y el público.

Una historia de vida. El ir y venir cultural entre Argentina y España...y el clown salvando las fronteras...digo, las distancias.

Sevelinda de Cabeza, payasa por un error de la naturaleza, por no haberse conformado con ser bailarina, acróbata y actriz es quién nos llevará por este viaje. Se vuelve acróbata si encuentra a un hombre con el que realizar sus pruebas; siempre lo encuentra de una manera u otra.

Autora y actriz: Laura Bolón





exposición

Claustro del Colegio Universitario

INAUGURACION: Sábado 19 de mayo
Hora: 19:30 h.

CLAUSURA: Viernes, 25 de mayo
Hora: 21:30 h.

1. La Serpiente con orejas.
2. El Viento que canta y corre en el cielo.
3. El espejo de Alicia.
4. Los ojos que escuchan el agua.
5. El bosque fantástico.

Wunderkammer, o Cámara de las Maravillas son un fenómeno típico del siglo XVI, con raíces en la Edad Media y extendiéndose hasta finales del siglo XVIII. Eran ambientes particulares que acogían objetos raros, insólitos, extraordinarios y exóticos, como un teatro de naturaleza y arte que unían, prodigios de la naturaleza y creaciones originales y secretas del hombre, y representaron la infancia del museo moderno.

 sesión escolar  todo el público

Exposición interactiva para realizar un “encuentro” entre el Arte y la primera Infancia.

Exposición producida por: Dramático Vegetale / Ravenna Teatro y Glitterbird, the Art for the very young.
Di Ezio Antonelli, Piero Fenati, Elvira Mascanzoni

Técnicos de montaje, luz y sonido: Riccardo Clementi y Fabio Ceroni

Organización: Willian Rossano, Sara Maioli.

del sábado 19 al viernes 25 de mayo

lunes a viernes: de 19:00 a 21:30 h.

sábados/domingos: de 12:00 a 14:00 h. y de 19:00 a 21:30 h.

DRAMMATICO VEGETALE

“Wunderkammer / Camera della Maraviglie
Cámara de las maravillas”

tp

(Exposición interactiva para la primera infancia)

Wunderkammer, o Cámara de las Maravillas de la Compañía Drammatico Vegetale, está compuesta por cinco instalaciones interactivas realizadas para la primera infancia. Este recorrido expositivo ha sido creado para el proyecto “Glitterbird, the Art for the very young”, que desde el año 2003 une seis países europeos (Noruega-país guía-, Dinamarca, Finlandia, Hungría, Francia e Italia) con la intención de favorecer la producción de eventos artísticos dedicados a la primera infancia. En cada instalación el niño puede entrar guiado por esa curiosidad natural que le lleva a conocer el mundo que le rodea y a descubrir sus secretos, en una dimensión estética y creativa que se abre y se ofrece al niño que mira, escucha, toca, juega. El niño elige libremente el realizar esta experiencia: relacionándose directamente con la obra, hace que su cuerpo sea parte activa junto a esas capacidades que en estos años, se desarrollan para poder interpretar el mundo.

El adulto es una presencia discreta, un atento observador que, si se da el caso, sugiere o ayuda. El adulto no guía el juego. La obra puede ser colocada en el ambiente escolar o en un espacio expositivo. Pocas reglas para un correcto funcionamiento: basta regular el número de presencias que cambia dependiendo de la cámara que se visite.

bus arte y teatro

del lunes 21 al viernes 25 de mayo

BUS, ARTE Y TEATRO

ESC

“Viajar en busca del ARTE y el TEATRO”

21/25 mayo ESC

“Viajar en busca del ARTE y el TEATRO”

Otro año más y dentro de las actividades programadas alrededor de estos 9º Encuentros-Festival, continuamos con esta propuesta-experiencia, denominada “Viajar en busca del Arte y el Teatro”, dirigida a alumnos de Educación Infantil, Primaria y Secundaria de los Centros escolares de la provincia de Zamora, y que pretende posibilitar el acercamiento y disfrute de estos niñ@s al ARTE en general, entendido como estimulación, expresión, deseo, reflexión e imaginación.

La propuesta de este año 2007 ofrece a los participantes un viaje a través -Museo-Exposición-Teatro-Biblioteca, en busca de las artes para jugar con ellas, explorarlas y reinventarlas y para descubrir a la vez –el Teatro-, como elemento integrador y aglutinador de todas ellas.

Relación de localidades participantes

BUS. SALA A	BUS. SALA B
Villarrín de Campos	Bóveda de Toro
Almeida de Sayago	Almeida de Sayago
Villanueva del Campo	Villanueva del Campo
Villalpando	Villafáfila
Puente de Sanabria	Alcañices
Alcañices	Muga de Sayago
	Palacios de Sanabria

ESC sesión escolar TP todo el público

encuentros en el museo

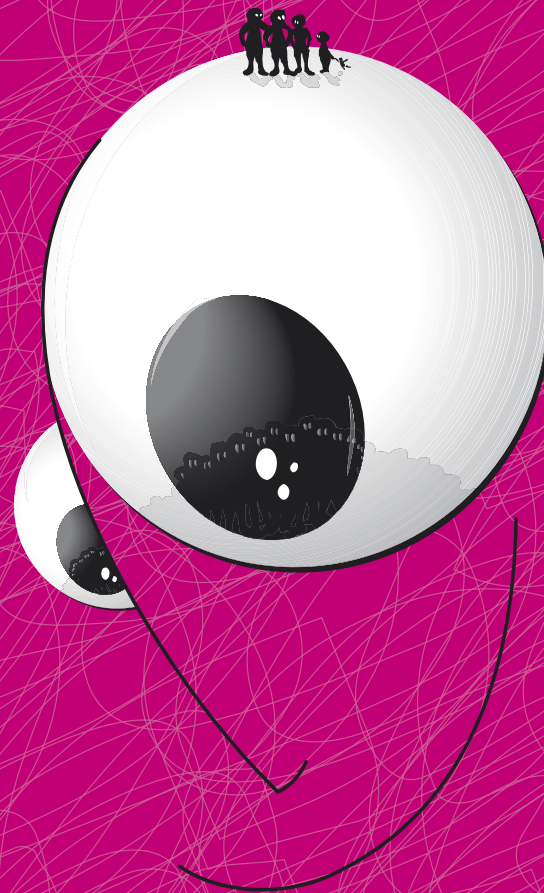
“Caminando, caminante por el Museo”

VISITA ANIMADA

Integrada la actividad en el programa de “Bus Arte y Teatro”, proponemos, en colaboración con el Museo, un juego poético y recorrido por las distintas salas que lo integran conducidos y llevados de la mano de Antonio Machado y su poesía, con la intención de encontrar la musa del poeta en el viaje.

Días: Del 21 al 25 de mayo

Horas: 10:00 h. a 14:30 h. (pases 45 min. / mañana)



debates

Parador Nacional de Turismo (Salón Viriato)

Espacio Te Veo

Día: 24 de mayo 2007

Lugar: Parador Nacional de Turismo (Salón Viriato)

Hora: 16:30h a 19:00h.

EN EL MUNDO TEATRAL

Los Encuentros Te Veo son singulares en España. No se conoce ningún otro foro en nuestro país, en el que los profesionales teatrales se junten durante una semana, para mostrar sus espectáculos y asistir a la exhibición de otros; exponer sus ideas en charlas, conferencias, coloquios y mesas de trabajo; convivir con compañeros que comparten intereses, pasiones, problemas, preocupaciones y ocupaciones; intercambiar sus experiencias en talleres, etcétera; todo esto sin que el interés comercial de venta de espectáculos sea el motor principal de estos Encuentros.

En este año 2007 nos acercamos a las compañías para que hablen, cuenten, expliquen, compartan en Zamora, las experiencias, proyectos, propuestas que centran sus esfuerzos. Trabajos teatrales relacionados con el arte, la infancia, la educación, la pedagogía, etc., en definitiva, relacionados con la humanidad y el mundo que nos rodea; energía que nos hace movernos y mover a los demás.

NECESIDAD DE COMPARTIRNOS

En estos Encuentros Te Veo 2007, mantenemos un espacio y un tiempo para que podamos “compartirnos”.

En años anteriores estos cafés-tertulias servían para la celebración de debates públicos con las compañías sobre los espectáculos que mostraban. Era necesario poder discutir esa diversidad, confrontar la pequeña realidad de cada creador con el resto. El 2006 fue un año de celebración, la asociación cumplía 10 años, y en los tres días de cafés-tertulia nos miramos un poco el ombligo.

Este espacio nace con el objetivo de conocernos, de “compartirnos”. Para desentrañar los proyectos, experiencias y realidades que desarrollan las compañías de la asociación.

martes 22

de 16:30 a 19:00 h.

Presentación del libro “ESCENARIOS DE LA IMAGINACIÓN”

publicado por el INAEM – Ministerio de Cultura

FERNANDO CERON - Subdirector General del I.N.A.E.M. M. de Cultura.

MESAS DE TRABAJO “MIRANDO A... CHILE”

- GUILLERMO HERAS. Dtor. De la Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos y Coordinador de la Unidad Técnica del Programa Iberescena.
 - Integración e Intercambio en la escena iberoamericano actual.
- MARIA PAZ SEPÚLVEDA. Directora de la Compañía “ La Negra María”. Chile.
 - Pequeña historia del teatro para niños y jóvenes en Chile.
 - Teatro para niños en sectores populares.
 - Redes de apoyo. Funcionamiento de compañías en colegios y salas privadas.

tp

miércoles 23

de 16:30 a 19:00 h.

Presentación del “PROYECTO DE LA FERIA DE TEATRO DE CASTILLA Y LEÓN”

ROSA MARIA GARCÍA CANO. Directora de la Feria.

MESAS DE TRABAJO “MIRANDO A... CHILE”

- MARIA VERÓNICA GARCÍA-HUIDROBO. Directora de la Escuela de Teatro de la Pontificia. Universidad Católica de Chile
 - El teatro para niños y jóvenes en Chile desde el punto de vista pedagógico.
 - Escuelas específicas. Metodología
 - Estudios superiores.
 - Relaciones teatro-escuela.
 - Publicaciones: textos teatrales, autores, textos pedagógicos, autores. Difusión de los mismos.
- COMPAÑÍAS CHILENAS ASISTENTES A LOS ENCUENTROS.
 - Pequeño recorrido histórico de compañías chilenas.
 - Actual modo de formación de compañías de teatro para niños y jóvenes.
 - Su movilidad por Chile: giras, salas, etc.
 - Apoyos institucionales y privados.
 - Modos de abordar el teatro para niños y jóvenes: temáticas, ensayos, dirección, selección de textos, improvisaciones, etc.

tp

exposición

DRAMMATICO VEGETALE

Piero Fenati
(Ravenna Teatro) Via di Roma, 39
48100 Ravenna (ITALIA)
Telf.: ++39 054 436 239
++39 335 613 2464
Fax: ++39 054 433 303
e-mail: info@drammaticovegetale.com
www.drammaticovegetale.com

escuelas infantiles

VALERIA GUGLIETTI

Valeria Guglietti
Sinia de les vaques, 3, 1º- 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú (Barcelona)
Telf.: 938 154 328 / 645 022 214
e-mail: sombraschinas2003@yahoo.es
www.geocities.com/sombraschinas2003

DANTE TEATRO

David Utrilla de Blas
Peñuelas, 25 bajo-4
28005 Madrid
Telf.: 652 907 131
e-mail: daviddeblas@yahoo.es

sala A

CLOWNX TEATRE

Mónica García
Apartado de correos 28
08160 Montmeló (Barcelona)
Telf.: 935 682 712 / 671 036 421
Fax: 935 684 948
e-mail: contacte@clownxteatre.com
www.clownxteatre.com

DESGUACE TEATRO

Teresa Velázquez
Real, 10
41220 Burguillos (Sevilla)
Telf.: 955 738 340 / 649 392 552
e-mail: perdureta@hotmail.com
www.desguaceteatro.com

LA TARTANA

Juan Muñoz
Camino de Labores, 29 Nave 18 (calle interior)
28440 Guadarrama (Madrid)
Telf.: 918 548 580 / 670 337 931
Fax: 918 548 580
e-mail: tartanateatro@hotmail.com
www.teatropradillo.com/tatartana

TEATRE DE LA SARGANTANA

Perla Riera
Capità Ramonell Boix, 90
07006 Palma de Mallorca (Balears)
Telf.: 971 246 200
Fax: 971 256 110
e-mail: priera@iguanateatre.com
www.iguanateatre.com

LASAL TEATRO S.L.

Piru Gómez
Sarabia, 11-2º C
18009 GRANADA
Telf.: 958 228 694 / 615 933 134
Fax: 958 222 660
e-mail: info@lasalteatro.com
www.lasalteatro.com

TEATRE DE LA CAIXETA

Luis Solsona
Dr. Zamenhoff, 45-bajo
46008 Valencia
Telf.: 963 852 597 / 629 605 800
Fax: 963 852 597
e-mail: teatredecalaixeta@hotmail.com
www.teatrecaixeta.com

sala B

THEATRE BEYOND WORDS Y OMAR ÁLVAREZ TÍTERES

Katarsis, Educación y Teatro SL.
Carolina Ramos
Ronda de Outeiro, 253 B – 8A
15010 La Coruña
Telf.: 881 873 686 / 610 804 595
e-mail: info@katarsiseyt.com
www.katarsiseyt.com

ULTRAMARINOS DE LUCAS

Juam de Lucas
Virgen de la Soledad, 18 C – 3º D
19003 Guadalajara
Telf.: 949 247 966 / 606 833 496
Fax: 949 247 966
e-mail: ultramarinosdelucas@ono.com
www.ultramarinosdelucas.com

contactos

compañías

TEATRO PERIPILOS

Domingo Araya
Psje Coihueco 4786 Comuna de
Estación Central
Santiago de Chile (CHILE)
Telf.: ++56 02 778 33 41
++56 09 330 01 47
e-mail: teatropiriplos@hotmail.com

TEATRO PARAÍSO S.A.L.

Pilar López
Abetxuko Pueblo, 8 B
01013 Vitoria-Gasteiz
Telf.: 945 289 323 / 609 477 403
Fax: 945 269 184
e-mail: teatroparaiso@telefonica.net

RAYUELA PRODUCCIONES TEATRALES SL.

Jacinto Gómez
Avda. Gijón, Km. 194,5 Nave 23
47009 Valladolid
Telf.: 983 381 221 / 607 906 509
Fax: 983 381 327
e-mail: rayuela@rayuela.nu
www.rayuela.nu

TELONCILLO

Mª del Valle Sara
Veinte de Febrero, 6-1º
47001 Valladolid
Telf.: 983 379 006 / 637 539 064
Fax: 983 019 111
e-mail: teloncillo@teloncillo.com
www.teloncillo.com

LA GOTERA DE LAZOTEA

Diego Sánchez
Caballeros, 36
11403 Jerez (Cádiz)
Telf.: 956 340 487 / 636 960 019
Fax: 956 340 487
e-mail: lagoteradelazotea@yahoo.es
www.lagoteradelazotea.es

sala C

FACTORÍA NORTE

Carmen Gallo
Ezcurdia, 38 - 2º I
33202 Gijón (Asturias)
Telf.: 985 343 947 / 629 288 686
Fax: 985 343 947
e-mail: factorianorte@hotmail.com

TEATRO CRÓNICO SL.

Desguace teatro
Teresa Velázquez
Real, 40
41220 Burguillos (Sevilla)
Telf.: 955 738 340 / 649 392 552
e-mail: perdureta@hotmail.com
www.teatrocronico.com

TRYO TEATRO BANDA

Alejandro Campos
Parcela 12, Cuyuncaví
Curacaví (Región Metropolitana) CHILE
Telf.: ++56 02 835 35 51
++56 09 887 04 57
e-mail: facturarte@gmail.com

TELONCILLO

Mª del Valle Sara
Veinte de Febrero, 6-1º
47001 Valladolid
Telf.: 983 379 006 / 637 539 064
Fax: 983 019 111
e-mail: teloncillo@teloncillo.com
www.teloncillo.com

PIKOR TEATRO

Miguel Olmeda
Resbaladero, 4
01120 Maeztu (Álava)
Telf.: 945 410 060 / 656 799 294
e-mail: pikor@telefonica.net
www.pikorteatro.com

Biblioteca Pública del Estado

TRYO TEATRO BANDA

Alejandro Campos
Parcela 12, Cuyuncaví
Curacaví (Región Metropolitana) CHILE
Telf.: ++56 02 835 35 51
++56 09 887 04 57
e-mail: facturarte@gmail.com

contactos

Encuentros en la calle

GUIXOT DE 8

Joan Rovira
De la Fustería, 4
08551 Tona (Barcelona)
Telf.: 938 124 089 / 619 760 781
Fax: 938 124 089
e-mail: info@guixotde8.com
www.guixotde8.com

HORTZMUGA TEATROA

Izpiñe Soto
Polígono Landetxe, nave 27
48480 Zaratamo (Bizkaia)
Telf.: 946 711 353 / 609 863 195
Fax: 946 711 353
e-mail: info@hortzmuga.com
www.hortzmuga.com

PANTA RHEI PRODUCCIONES S.L.

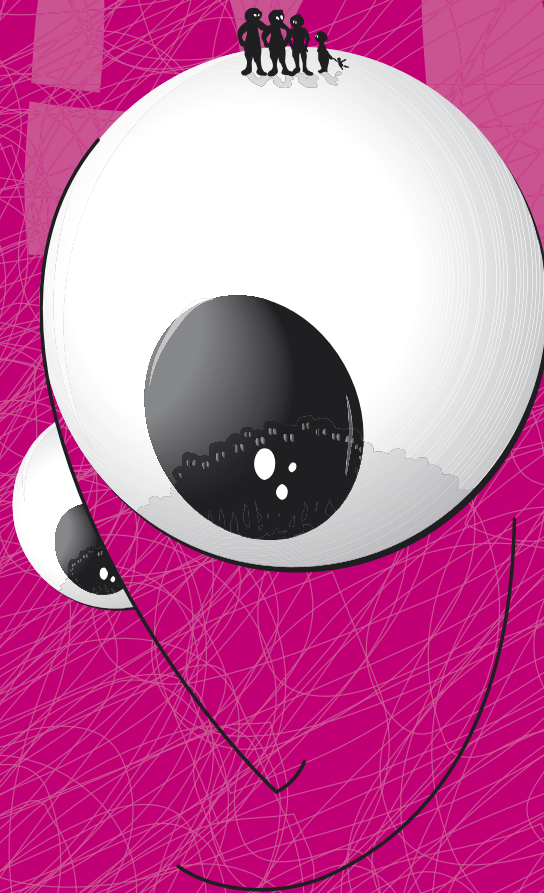
Idota Ayestarán
Apto. 281
01080 Vitoria-Gasteiz
Telf.: 945 287 078 / 656 789 513
Fax: 945 274 07
e-mail: pantarhei@teatropantarhei.com
www.teatropantarhei.com

TOMATE – LAURA BOLÓN

Eduardo Vaquero
(Soluciones Artísticas Elefante Blanco)
Francos Rodríguez, 64, Esc Dcha 1º A
28039 Madrid
Telf.: 914 503 026 / 618 936 773
Fax: 913 119 072
e-mail: teatrocalle@arrakis.es
www.elefanteblanco.com

LA TARTANA

Juan Muñoz
Camino de Labores, 29 Nave 18 (calle interior)
28440 Guadarrama (Madrid)
Telf.: 918 548 580 / 670 337 931
Fax: 918 548 580
e-mail: tartanateatro@hotmail.com
www.teatropradillo.com/latartana



créditos

equipo encuentros

ASOCIACIÓN TE VEO
C/ Mayor 6, 5º. Oficina 2 bis
28013 Madrid
Tlf. (+34) 91 531 41 98
Fax (+34) 91 531 40 63
te-veo@terra.es
www.te-veo.org

ORGANIZAN Y PATROCINAN

Ayuntamiento de Zamora
Junta de Castilla y León
Fundación SIGLO
Asociación TE VEO

COPATROCINAN

Ministerio de Cultura. D. Gral. de Coop. Cultural
Ministerio de Cultura. I.N.A.E.M.
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
(Agencia Española de Coop. Internacional)
Diputación de Zamora. Área de Cultura
Caja Duero. Obra Social
Museo de Zamora

COLABORAN

Biblioteca Pública del Estado
Parador Nacional de Turismo
Teatro Principal
Policía Municipal
Protección Civil
Colegio Universitario. UNED
Banda de Zamora

COORDINACION Y DIRECCION ARISTICA

Cándido de Castro

PRODUCCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Fernando Pérez
Rosa Sánchez / Asoc. Te Veo

CAMPAÑAS ESCOLARES - BUS. Arte y Teatro

Ana I. Roncero / Achiperre coop. Teatro

ACTIVIDADES: Museo de Zamora

Diego Faiña / Achiperre coop. Teatro
Personal Museo de Zamora

ENCUENTROS: "Mirando a... Chile"

Ana I. Gallego / Teloncillo
Pilar López / Teatro Paraíso

ENCUENTROS: "Espacio Te Veo"

Idota Ayestarán / Panta Rhei
Juan Berzal / Ultramarinos de Lucas

COMUNICACIÓN y PRENSA

Oscar Blanco / Cultura y Comunicación

PERSONAL APOYO. Encuentros

Paloma Leal - Sala A
Eleonore Bisson - Exposición Col. Universitario
Valia Percik - Exposición Col. Universitario
Diego Fariña - Producción calle
Ramón Enriquez - Producción
Jorge O. Sánchez - Producción / conductor

COORDINACIÓN TÉCNICA. Encuentros

Jorge Funcia

EQUIPAMIENTO SALAS / Espacios

Ayuntamiento de Zamora
Teatro Principal
Diputación de Zamora
Achiperre coop. Teatro
Pedro Galende Sonido profesional
Francisco Funcia (Gestión Técnica Integral)

CESIÓN / ESPACIOS. Encuentros

Diputación de Zamora- Iglesia de la Encarnación – Salón y
Claustro del Colegio Universitario
Ayto. de Zamora. Teatro Principal
Parador Nacional de Turismo
Biblioteca Pública del Estado
Museo de Zamora
Escuela Infantil. Ntra. Sra. de La Concha.

AGRADECIMIENTOS

Ayuntamiento de Zamora, Fdón Siglo- Junta de Castilla y
León, Ministerio de Cultura, Ministerio de Asuntos
Exteriores y de Cooperación, Biblioteca Pública del Estado,
Teatro Principal, Caja Duero, Asoc. Te Veo, Colegio
Universitario- Uned, Parador Nacional de Turismo, Museo de
Zamora, Voluntarios de Encuentros, Compañías teatrales
participantes, Colegios Públicos y Privados de Zamora,
Colegios Comarcales de Zamora y provincia.

programación

	sábado, 19	domingo, 20	lunes, 21	martes, 22	miércoles, 23	jueves, 24	viernes, 25
CLAUSTRO COLG. UNIVERSITARIO	EXPOSICIÓN: "Wunderkammer, Cámara de las Maravillas". DRAMMATICO VEGETALE (EXPOSICIÓN INTERACTIVA) VISITAS ESCOLARES / ABIERTA AL PÚBLICO						
ESCUELAS INFANTILES 0 a 3 años			Esc. Inf.: Ntra. Sra. de la Concha VALERIA GUGLIETTI "No toquen mis manos" 11:00 h.	Esc. Inf.: Ntra. Sra. de la Concha VALERIA GUGLIETTI "No toquen mis manos" 11:00 h.	Esc. Inf.: Ntra. Sra. de la Concha DANTE TEATRO "Blot!" 11:00 h.	Esc. Inf.: Ntra. Sra. de la Concha DANTE TEATRO "Blot!" 11:00 h.	
IGLESIA ENCARNACIÓN 3 a 5 años		CLOWNX TEATRE "Ambulants" 18:00 h.	DESQUACE TEATRO "Cuentos de pan y pimienta" 10:00/12:30 h.	LA TARTANA "Piratas" 10:00/12:30 h.	T. SARGANTANA "La fabulosa ciencia..." 10:00/12:30 h.	LASAL TEATRO "La Vieja Durmiente" 10:00/12:30 h.	LA CAIXETA "La nariz de Pinocho" 10:00/12:30 h.
TEATRO PRINCIPAL 6 a 11 años	Canadá-Argentina T. BEYOND WORDS OMAR ÁLVAREZ TÍTERES "Imaginarium" 19:30 h.		INAUGURACIÓN 19:30 h.	Chile TEATRO PERIPLoS "Por qué el conejo tienen..." 12:30/19:30 h.	TEATRO PARAISO "Los músicos de Bremen" 12:30/19:30 h.	RAYUELA "Manuscrito 408" 12:30 h.	TELONCILLO "Kaspar" 19:30 h.
COLEGIO UNIVERSITARIO 12 a 18 años			FACTORÍA NORTE "Mirad" 10:00/12:30 h.	TEATRO CRÓNICO "La comedia de Hamlet" 12:30 h.	Chile TRYO TEATRO BANDA "Cautiverio Felis" 10:00/12:30 h.	TELONCILLO "Kaspar" 12:30 h.	PIKOR TEATRO "OTMeto" 12:30 h.
PLAZA VIRIATO 17:30 h. a 20:00 h.	Juegos en la calle GUIXOT DE 8 Juegos del mundo	Juegos en la calle GUIXOT DE 8 Juegos del mundo	Juegos en la calle GUIXOT DE 8 Juegos del mundo	Juegos en la calle GUIXOT DE 8 Juegos del mundo	Juegos en la calle GUIXOT DE 8 Juegos del mundo	Juegos en la calle GUIXOT DE 8 Juegos del mundo	
PLAZA MAYOR	Teatro de calle HORTZMUGA TEATROS "Zirko iLuna" 19:30 h.	Teatro de calle PANTA RHEI PRODUCC. "Nalandama" 12:30 h.					
BIBLIOTECA P. DEL ESTADO Plaza Claudio Moyano						Chile TRYO TEATRO BANDA "El gato con botas" 11:00 h.	Chile TRYO TEATRO BANDA "El gato con botas" 11:00 h.
CALLE SANTA CLARA		Pza. de Castilla y León TOMATE "A puro huevo" 18:30/19:30 h.	Pza. de la Constitución TOMATE "A puro huevo" 18:30/19:30 h.	LA TARTANA "PETSHOW: Showrooms" 13:00/22:00 h.	Pza. de Castilla y León LAURA BOLÓN "Todo con-fussion" 18:30/19:30 h.	Pza. de la Constitución LAURA BOLÓN "Todo con-fussion" 18:30/19:30 h.	
PARADOR NACIONAL DE TURISMO			ASAMBLEA ASOCIACIÓN TE VEO 16:00/19:00 h.	Debates LATINOAMÉRICA. Chile Mesas/Trabajo 16:30/19:00 h.	Debates LATINOAMÉRICA. Chile Mesas/Trabajo 16:30/19:00 h.	Café-tertulia Charlas cias. Espacio Te Veo 16:30/19:00 h.	